



Profiles in Nigerien Artisanry: The Artists of Niamey

The Niger Artisan Project consists of 12 candid conversations with artisans working in Niamey, Niger Republic. The artisans featured here fall into a category more closely related to the corresponding Hausa term *Ma'aikatan Hannu*, or people who work with their hands. This broader definition resulted in a group of interviewees ranging from a vendor who re-purposed old tires to a fashion designer. In this particular one, the interviewee sometimes uses words in French, Zarma and Tuareg (Tamashek). These words/phrases have been Ajamized and are in Blue quotation marks.

Copyright: All elements of the Profiles in Nigerien Artisanry website architecture, including without limitation, the text, software and graphics, are owned by or licensed to Boston University, subject to copyright and other intellectual property rights under United States copyright and trademark laws, and applicable foreign laws. These elements may not be published, broadcast, or otherwise distributed without the prior written permission of Boston University.

تَتَسْوِنَا وَأَنْجَى دَعْمَهُ غَالِيُّو - هَقِيرْنَ أَزْرَقا

هَقِيرْنَ أَزْرَقا: نَبِيٌّ إِنَادٍ شِيكَرَا يَنْزُ... إِنَادٍ بَاسْ إِلَّا
مَسَالٌ بَاسْ مَلَ سَيْفٌ سَيْ كَرْغَمْ بَاسْ كَيْوْ وَجَبَمْ بَابْ
حَسْبَعْلَ لُوكَشَنْدَ أَنْكَ هَيْهِينْ بَشَنْ شِيكَرُونَابْ،
غَسْكِيَا. إِهْمَهْ! هَكَرْنَتَا، نَبِيٌّ هَكَرْنَتَا سَبُودْ
أَنْ سَانْ هَكَرْنَتَا سَيْ دَغْ بَامِي وَجَنْمُ بَابَانَا بَيْدَ حَالْ،
هَمَانَا بَيْدَ حَالْ سَيْ هَنْبِي. أَكَوْيِي نِيسَا ظَلَكَانْسُمْ
دَإِنْدَهْنَا كَرَاتُو. كَلْمَتَا كَمَا شَابِرْ كَلْمَمْ إِنَادَهْيَا دَفَهْوْ
تُو، حَانَغَجْ وَنْ لُوكَثِي مُهَوْ جَاكْ، وَنْ لُوكَثِي مُهَوْ
رَافِمْ، تُو وَنْ لُوكَثِي مَا بَابْ حَالْ، بَابْ كَرَاتُو. أَهَمَا نَامِي
شِيكَرَا شَدَ إِنَادَهْيَا كَرَاتُوكُو بَيْتْ. أَهَمَا بَنْجْ دَاطَبَارَدَنَبِي
كَرَاتُوبْ. سَبُودْ شِينِي دَاطَنْ دُونِيَا. اَمْ!

تُو مُو بُوزَارِيَّنِي هَنَائِنْ بُوزَشِي. أَنَادِي هَنَاءِنْ تَوارِيَّ
مَيْسَ تَوارِيَّ طَنَمَا بَأْغَدَانِي. مُوا أَقْنَسْ نِي زِيَّ مَلَءَ.
شِنْ أَيْنَهِنْمَ مَا بَامَدَوَنْ أَيْكِي سَيْ قِيرْ. دُكْ هَتَانِيَّنَا
سُنَاثَنْ أَبَالَأَ. شِنْ غَانَدِي تَنْسَغْ. كَاغَنْ إِنَادَهْيَا، إِنَادَهْيَا
يَارَوْ. أَكَوْيِي بَابَانَا، أَكَوْيِي هَمَانَا. إِنَادَهْيِي هَطَّا: مَثِي

بیو د نیمچ بیو . سنادک ثکن غدا . دک کم کما نینی
 ثق د عتمی . دک نینی انا ایدر طنس . سبود بابانا
 یناد شیکرا سبعن د بیز باش همانا یناد شیکرا شیما
 همسن د بیز باش دنک کین دک ظوهینی باش ایکی .
 ابیکن ان ایکی وتن شیکرو باب بتن ایکی د یوا .
 کم هنانا مو ما هنانا کیو ، هنانا ونفع ایکی .

تنفع یمی ، تنفع موزی مغارن مزو تنفع اواینهم اندک
 کاوو تن لوکشن س جور همان س سین کتبت ، بس رافمی
 ما سکی زوا تنفع موزی لوکشن باب هتابی با ... سزو
 سی ایکی ستی . تو سنانن مو ما هامک بیو اواینهم .
 من بیوسنی د سنکه تھو تنفع . سنتکنی من کتھو
 کغی کم ز منفع قیمی ینا یمنا الحمد لله . هننا
 سامن ابند ز امث د ایالنهم ، هننا سامن ابند ز امر عالم
 کنم اسر ، الحمد لله . لبی یند اگی کام یارو اتواش
 ثکن لکول هکننی مو ما انا کاما فرع شیکرا
 شد شیکرا بکوی انا کامو یارو یغار ادع فنانی زویی ،

رَغْ بِنْ كُنْتَنِي، دَغْ أَبْنَ وَيْ أَنَا كُوِيَا مِشْ. يَنَاتْنِي اِيْكَنْتْشِنْ
يَنَا سِيدَا شِنْ هَسَالِ دَلَّا طَرِيْنْ، دَلَّا غَوْفَ، دَلَّا عَشَرَنْ،
هَا يَكِيْ إِنْدَزِيْ سَامِ يَيْ أَمْبَانِيْ أَثْكِ. كَمْ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَأْ
بَا بَانَا يَنَا فَارِغَيَا مِنْ هَنَنَا وَنَنْ أَيْكِ نِيْتَمَيْشِنْ وَتَ
رَانَا هَلْ إِنَانِيْ يَا كُوِيْ وَنَغْرِيْ أَيْكِ يَا ثِيْمَنْ بَابَنْشِنْ يَا
كُوِيَا مِشْ. سَيْ نِيْتِيْ مِشْ بَابَنْشِنْ هُوَ شِيْ وَأَكِيَا مِشْ
يَا ثِيْ مِنْ شِيْ مَا بَابَنْشِنْ يَا كُوِيَا مِشْ. نِيْتِيْ مِشْ تَ
وَطَنْدَ سُنْكَ كُوِيَا شِنْ بَارِفْ بَرْ كُوْ يَا سَنْكِيْ سُنْكَ غَانْشِنْ.
يَا ثِيْمَنْ وَنَغْرِيْ أَبْ بَا تَنْدَغْ زَاهِنْ أَنْبَادَا، سَانْبَ نُوْجَ،
نُوْجَ شِيْنِيْ أَنَانِيْ نَعْ وَنَدَ يَا يِيْ بَتِيْوَ، مُودَغْ ثَنِيْ
مُنْكَ غَادَوْ وَنَنْ قَيْرَا.

أَكَوِيْ تَنْدَغْ أَيْنِهِيْ ثَنْ دَأْ بَابْ أَزْرَفَا، بَابْ فَرْهِ، هَنَا
طَوْكَ دَوْلَطْوُنِيْ سَيْ مَيْ غَدَنْ لَاكَامْسَا كَمْ اِمْسَا إِنَانِيْ
مَكَاؤَوْ وَنْ إِنَانِيْ مُسَاسِيْ مُصَلْوَكُو بَنْ فَنَاتْنِ دَوْلَطْوُ
كَمْ هَكَنْغَ، فَنَاتْنِ أَكَوِيْ وَنَدَ سَنَايِ سَنَاثِنْ تِكِنْ دَاجِيِيْ.
سَيْ اَسَاسُ. وَنَنْ اَنْ سَكَحْ وَتَا، اَنْ سُكَ زَمْ جَاجَاوِرْ،
س

سَنَا زَمَا فَرَجْ . شَكْنْ فَرْ جِنْنَنْ بِي اَنَا سَامُ اَهَدْ فَرَجْ وَنَغْ .
اَهَدْ وَنَدْ اَزْ رَهْوَا . كَاغْنِي كُو دَوَنَغْ يُفَا نَصَارَيَا زَكْ .
مَنَادْ نَامْ . كُودْ وَنَغْ سَيِّرْ نَصَارَيَا زَكْ مَنَادْ نَامْ . كُودْ
وَنَغْ هَرْ تُو نَصَارَيَا زَكْ . كَاغْنِي وَنَغْ دَيْ مُونِي
مُنْكِي يِشْ . وَنَغْ مَا مُونِي مُنْكَ يِيشْ . تو كُودْ فَرَجْ
نَصَارَهَ زَكْ مُونِهَنَادْ نَامْ . اَهَمْنِ يَنْ مُنْسَامْ اَنْبَامْ كَايْنِ
اَيْكِي دَمَكْ سَامْ دَجِرْ جَتْ سَنَا كَامَنَادَهَ مَا شَنْ يَنْزَهِي
جَنْ فَرَجْ . هَنَادْ غَاسْ بَا سَيْ مُنْسَا بُسَولْ طَنَنْ بَ . تو
مَنَادْ سَيِّرْ شِيمَا نَزَامِنْ . كَايْنِ اَيْكِي نَزَامِنْ دَيْ يَنْزَ
مُنْسَامْ يَنْدَهَ كِي سَوْ . تو سَيْ مُنْكَ مَنَادَ وَنَشَنْ نَدا
سَبُودْ وَنَشَنْ سَنَادَ وَيَا . تَنَزَّدَ فَرْ هِيدَيِنِي مُكْ اَيْكِي ، دَ
عِلَمْ دَهَفَرِي . تو بَايْنِ سُفَرْهُ سَوْ مَا دَبَنْ - دَبَنِي . كَاغْنِي
اَكْوَيْ اَزْ رَهْوَا . اَكْوَيْ زِينَارِيَا . اَكْوَيْ كُوبُو . اَكْوَيْ دَلَما ،
اَكْوَيْ سَنْ قَلَما .

لَكَي فَرَهُ دَنِكِي سَوْ اَنِي اَيْكِي دَشِي شَكْنْ دَوْ نِيَا بَابْ
فَرْ جِنْ دَيْوَثِي اَزْ رَقا . شِينِي اَنَا ثِيوا اَرْ جَنْ بَكْمَ شِينِي نَغَنِي
اَنْهِ بَنْ حَرَكَا دَشِي سَوْ سَيِّرْ اَتَغْ نِي جَرْ . بَا مَا نِي جَرْ بَ دَكَمَا
اع

رۇنىادىك. تىندىشى بېيد ئىلاد كەم زىنارپا كەمدىي سىكىي جلو.
كەم شى وقتىن از زقا بىند اواینەم سۇنكىي مەندا، كاغنى يېز ونفع
زۇپىي ان كەخن ياي بىفي. اندىي ناز زقا فيوپىي توکناد
مظلا علە كېينىن. نەطيي ان أنا يون مەغىركە، زۇپىكە يىنا
نۇناھكە، ياي بىفي. غا يىند اواینەم سەنا بەطامۇن. نېبىي كەم
ان مەتمەم يىناد تىنانڭ زۇشىش وندىياد امىش يىنائىن بىفي.
ناڭ كەم ان لاھىنەت بىي اشىيگىب، يىنائىن بىفي.

از زقا أنا سەھىنىش... دا آكۈرىي تەممۇم، وندىداھنە ئەن
اواینەم ما سەناد سو بەمسىن كۈواناسك ساھىسبە. تۆسۇنىي
مەنڭ اسىكىي دسومنا آيىكىي دسق. تۆۋامەن يېز دەممۇر
مەننى يېز سەن رەغىي سەن فارىي كەما يىند زەھن يىنا تىزراوا
ھەكىنىي. يېز از زەھۋا سىي ان كەمن شى دەغ فەساشقىن وچىي.
انا كامىنىشى دەغ فەساشقىن تۇراوا، أنا كامىنى شى دەغ فەساشقىن
عىلل مەسال كەما ناجىريما، أنا كامىنىش باقا كلۇ، كلۇغۇدا اپىندەمەن
سېپىنىش دا جىڭ طرىپى دەتلا تىن اھەن يېز جىڭ طرىپى بېتىد
تىلا تىن يېكىي. سېبۈد ۲۵ غۇمۇندا طې سەناسىيدا ھەنائىش
بىلىيود تېرىزىن مەلۇنۇ تو جىڭ غۇمۇ شاعىلە. نېي اننىغىراش، ان
ئىز ون نېتىي مەقىن از زەھۋا يىناد ئىلادا بىي بېردا. كېينى دەشىپىنى

يَنَا كَأْوَ مَظْلَدَ، هُنَّا يَنْ أَيْكَ لِيْجِي، كَمَا هُنْيَ أَيْكَيْ
هَكَنْغَ، تَوْانْ بَهْيَ لِيْجِي بَيْ وَنْدَ بَاسْ ظَلْوَرَنْ اللَّهَ سُنَّا سَا
مَلَحْ، أَهْمَنْ نِيْبَارَنْ سَا مَلَحْ بَ، تَنْدَ نَاسَنْ إِنَا كَوْهْوَافَ
الَّهَ، كَيْنَنْ غَارَ إِنِي أَيْكَيْنَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اْنْفَارِيشَ
ثَكَنْ غَسْكِيَا تَنْدَ مَيْ غَسْكِيَا يَنَا كَوْنَا لَاهِيَا يَتَاشَ لَاهِيَا.
يَثَ لَاهِيَا يَشَا لَاهِيَا، دُكَ مَيْ غَسْكِيَا نَاتَارِيدَ اللَّهَ.
إِيْ! دَيْوَا سُنَّانَنْ ثَكَنْ مُورِزِي وَنْدَ بَابُوزَايِي بَنِيْ، أَهْمَنْ

يَنْزُ نِيدَكِينَادَ ابْوَزُو مَاسْنَهِينَ إِيْ أَيْكَنْ آزْرَهْمَوَا. سَبُودَ
كَمَنْ كَرَاتُونِي إِنْ كَظِيَا يَوْ غَيْنَدَكَلْ، غَوْبِي غَانْدَكَلْ.
هَامَا يَازَمَنْتُو وَتَرْنَ كَيْدَكَنْكَ كَنَا كَرِينْ وَسُ مُودِلْسْ
دَبَّتَبَ غَنِيَّبَ. سَيْكَشِي وَنْغَ كَيْنِي كَيْمَشِ سُونَا وَنْدَ
كَيْنِي سُو، كَعَطَ رَنْدَكَيْشِ، كَعَطَ لَوْكَشَنْدَ كَنَا يِي كَنَا
يَنِشِ تَنْدَ يَا كَمَاتَ أَثِي دُكْ أَيْكَيِي يَنَادَ لَوْكَشَنْدَ أَكِي
بَارَاشِ يَنَادَ لَوْكَشَنْدَ أَكِي فَارِشِ. إِنَا جَنْ دَاطَنْ كَمَ إِنَاسُو
إِنِي سَابِنْ مُودِلْ مِيسَنْ زَايَا وَا. إِنَنَا يِي عَدَا ثَكَنْ... سَسَسْ...
وَتَا عَدَا نَا يِي فَوْفِرِي. تَوْ مِيْنِيْنِي زَيْ هَنَانْ إِنِيسْ؟
بَنْدَهَال. بَنْدَهَال. سَبُودَ إِنْكَنَا سُو كَيِي أَيْكَيِي سَيِّي إِنْ

كَنَادَ أَبِنْدَ زَاكِبِي مُخْدَأ دَابِنْدَ زَالَه يَتَّيِكِيدَش، دَابِنْدَ
زَاكِبِي هِيَا. تَنْغَ هَيَا نَكْ بِيَا تَنْغَ ثَنْ مُخْدَأ إِنَا تُورَامُش
كَطْ، تَنْغَ كَمْ أَكْوَيْ كَيْنَيْ كَشْنَ كَطْ دَيْوا وَنْدَانْ
بَا كَنَادَ هَالِيَبِي بَيْ يُوَا كَسَامْ دَاهَمْ كَيْ أَيْكِي.
عِيدِي وَنْدَزَسَامْ إِنِي سَائِنْ مُودِلْ إِنَا ظِيَا وَا إِنِي رِفْلِيتِرْ
بَسَ كَايَا نَا، إِنَا دَوْنَغْ مُودِلْ إِنَا دَوْنَغْ مُودِلْ ثَكْ كَايَا نَا وَنِي
مُودِلْ نِيغَنْ أَنْهَسِينْش سَيْ إِنْتَيْ إِنِي نَكْسِنْش
وَنْدَكَمْ نَاسَنْ يَا هِيَشْ كَيْقَ يَا زَنجِي إِنِيَشْ؟ سَيْ نَلْوُوكُو
رَا ثَنْ أَوْا يَسْمَ بَاسْدَ بَلْ بَلْيَ سَيْ رِبُوتُو نِي سِينْ طَلْوُوكُونْكَ
نَامِي دَسْنَ هَكْنَغْ نَايْ تِرْسَا سَيْ إِنْ طَلْوُوكُو سِيزْ إِنْ يَنْكَ.
إِنْيِنْكَ، سِينِيَشْ ثَكْنَ بَلْ سَنْثَنْ هَمَا إِنْغَنْ إِنِيَا يِي كَيْوْ
سَنْثَنْ إِنْزُو إِنِيَشْ ثَكْنَ ازْرَهْوَا.

إِي... وَنْنَ كَجِيْكَ هُنَادَ بِنْتَ كَرِيْكَرْ دِيْجَوْ دَنْ هِيْنِي
أَكْيِي بِنْتَ إِنْتَيْ؟ بَايَسَا بِنْتَ إِتِيْيَيْ كَوْ كَجِيْكَرْيَيْ كَوْ ثَنْكِنْتِي؟
أَكْوَيْ دَلِيلِي. سَبُودَ دَامُوثَنْ إِيْنَهِي بُوزَأِيْ، بَامَدَغَرِي
غَدَا، مُورَدَهَلَانِي. كَعُونَا تَنْغَ هَتَاشْ هَتَهَنْ هَبَرْ
وَنْنَ وَرِيْ هَنِيْ شَنْ، تُو سَبُودَهِي؟ هَنَا بِيَدَ بَسَائِنْشِمْ



سُونِي سَنَا كُورِيدَمْوَ . سَبُودَ رَافِمْ بَيْئِي زَمَا وُرِي غَدَا .
يَوْانِ يَاتِ وَنْغَهَكِي يَثِ وَنْغَهَكِي غُوبِي نَوْنَشِنِ يَكِي سَوْ .
يَوْانِ يَا شَا وَنْغَهَرَوا غُوبِي وَنْشِنِ يَكِي سُوْ كَمِ يَنَا يَوْا يَوْ
أَثِي نَنْغَهَ بَابِ رَوا سَنْ فَارِي دُولِي سَيِّ مُنْتَيِي بِيْمَنْ اِندَ
أَكَوِي رَوا سَبُودَ شَنْ دَابَامَدَ فَهَمْبَوْ ، بَامَدَ رِيجِيَا . رِيجِيَا وَنْدَ
مَنَايِي دَهَنْبِينِي مَنَايِنِشِ .

تُوسِيِّي مَنَايِي اِندَ أَكَوِي غَلْبِ - غَلْبِ نَرْوا . اِي . كَاغِنِي لِفِيرِيمِ
غَرِيِّي وَنْدَمْنَكَهَوارِ زَمَا أَغَدَسْ . دَغَ غَرِيشِ دِكْنَعِ سَيِّ تَاوَا بَغَ
غَرِيشِ سَيِّ زَنْدِرِ ، أَكَوِي سُمَادَاوَا ، أَكَوِي سُمَالِيلَا دُوكَسَنَا
شَنْ بَا الْبِيلَادَ بَ ، أَكَوِيسِ اِنْغَلِ . دَنْ مِيْنِي اِنْغَلِ ؟ اِنْغَلِ
لَاهِيَا غَرِيكَ كَنَا سَامِنْ لَاهِيَا . دَغَ اِنْغَلِ أَكَوِي بِلَمْ بِلَمْ شَنِي
أَكَوِي غَشِيرِ وَنْدَمَنَا بَا رَافِمِ . دَغَ بِلَمْ أَكَوِي وَنْغَرِي دَمَنَايِي
إِبِيرِونِ ، إِبِيرِونِ شَنِي اِندَ ... تُوكِشِنِ سَنِي اِنْيَايِي هُوْ شَنِي
مَنَا زَمَا . بَايِنِ شِي أَكَوِي اِنْغَلِ اِنْغَلِ شَنِي مَنَا سَامِ مِيْ كِي سَلِيِّ
أَزَمَنَا اِيدَارِيَا اِيِّ اَرْمِيِّ اِيِّ وَاسَا كَوَارِيِّ يَجِ دَاطِيِّ . تُودَشَنِي
وَنْشِنْ غَرِورِوا سَيِّ مُكِي لِسِ بِنْتَ كِيْكِزِ سَبُودَ دِيْشَطِنْ غَرِيِّ كَوِ

دَاكَنَا غَنِّيْنْ مُتَمْ زَاكِيْ 'ا... وَنَنْنَنْ نَ أَغَدْسِيْنْ، وَنَغَنْ نَتَأْوِيْنْ،
وَنَغَنْ نَهَادْ أَوَانِيْ، وَنَغَنْ نَزِنْدِرِيْنْ، سَبُودْ وَنَنْ كَلِيْرْ كَوَا زَيْنِيْ سَا
وَجَنْسْ. بَانَدِيْنْ مُسْلِنْ تَشِيْنْ بَانَدِيْنْ كَرِسْتَا بَيْنْ، نَكَوَا نِيْ
شِيْ كَرْ وَادْغَبَنْ

يَنْزِ إِنَاسُو زَانِيمَكْ كَيْكَنْ دَغْزْ غَدَارِكْ غَنِيْ بَكَاغَنْ وَنَغَنْ نَايْشْ
بَا تَارِيدْ دَسَنْ بَ. تَكَنْ كَيْ هَكَنْغَ دَيْ كَوَيْ مِيسْ آكَوِيْ وَنَدْ هَنَايِدْ
دَنْقَوْ، آكَوِيْ وَنَدْ هَنَايِدْ تِرِسَا. وَنَغَنْ نَايْشْ سَنْسْ تِرِسَا. أَسْتَكَنْ نَغْلَ...
سَبُودْ إِنَايِنْ وَافَا سَبُودْ شَنْ تَكَنْ أَيْنَهَنْ أَيْكَنْمَمَا انْ مُتَمْ يَنَا
يَنْ وَافَا يَنَا جَنْ دَاطْ. اَهْمِيْهَه! انْ مُتَمْ بَيْدَ لَاهِيَا بَيْيِنْ وَافَا
كِيْيِنْ انْ كَنَادَ لَاهِيَا سِيْ كَيْ وَافَا... يَنْزِ تَافَارِيْ نَنْغَ. يَنْزِ يَنْدَ
زَانِيمَتْ، هُودَتْ زَانِيْ إِنَايِنْ هَكَنْغَ، سِيْ اَنْ طُوكْ وَنَغَنْ
سَرْقَهُو. كَاغَنْ يَا هِدِكَوْ؟ مَادَ اللَّهُ. تُوَيْنِزْ هَنَثْ بَيْ زَانِيمَشْ
دَجَانِهِدِشْ نَيِّيْمَشْ هَنَثْ. اَهْمُمْ.

تُوَيْنِزِ إِنَا غَوْغِيْ كَرْ وَإِنَا نَ أَغَدْشْ. أَغَدْشْ غَرِيْهِيْ دَاطِيْ.
كَاغَنْ مَسَالِيْ كَوْ، إِنَا تَاشْ يَنْ وَنَدْ زَانِيمَشْ يَيِّ بَيْدَ وَنْ هَظْلَادَ
إِنَا بَارِاشْ تَنْدَ سَسَاهِيْ كَاهِنْ هَرِيْثِيْ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَنَا يَوْا تَفَارِيْ.
كَوْكَوْ إِنْ بَتْ فَارِيْبَ إِنِيرِسِيْ غَوْبِيْ إِنْ اِيدَاتَ. تُوَيْنِزْ نَافَارِيْ دَسَنْ
زَانِيْ كَاغَنْ يَنْزِ كَوْ يَنْدَ إِنَايِمَشْ كَوْ؟ تُوَونْغَ شِيْنِيْ هَنَاثِيْ

‘تَرْهِقْتُ مِيْ باكِنْ غَاتِيْ . يَنْزُ انْ فَارِيشْ إِنا أَجِيشْ أَيْكِنْش
يَا فَارِيْ . وَنْغَنِيْ زَنْطَوْكْ . شِيمَا انْ زَنْطَوْكْ سِيْ نَا رِيْب
باكِنْشِ انْ جَنْجَنَاهَا انْغَنِيْ بِنَايِ . قُوْانِ اِنَاسُو انْغَنِيْ انْ بِنَايِ
هَكِنِيْ زَانِيْ دَنْلَه سِيْسَه بِنِيْ بِنِيْ سِيْ انْفَدَا انْغَنِيْ انْ بِنَايِ . انْ
بِيْسِيْ سِيْ انْ بَغْرَاشْ . تُوكَاغَنِيْ بِنْزِيْ بِنَايِ شِيمَا بَيْدَونْ مَظْلَادْ .
ونَغْ كُوْ دَنْكِيْسِيْ نِكِيلِيْ نِيْ . نِكِيلِ دَنْ هَكِنِيْ بِنْدَ كَغْ
يَا يِيْ بَفِيْ هَكْ ، تُوكَاغَنِيْ يِكِيْ بَفِيْ . انْ اَرْجَتِنِيْ قَرِينِيْ كَلْمْ .
بَيْدَونْ مَكِسْ ... بُويْلاً كَاغَنِيْ بِنْزِغَاشْ نَنْغَ . تُوكَاغَنِيْ انْ
اِنَاسِ إِنا يِيْمِش وَنْ سَابِنْ حَكْمَانَنْغَ . سِيْ اِنِيْ وَنْ اَدْفَ
كَاغَنِيْ بِنْدَ دِيْ ، بِنْدَ اَدْوَنْ كُوْ دَنْدَزِرِ يِكِيْ كُوْ ؟ بَابْ وَنْ
فَارِ كُوْ ؟ تُوكِيْ بِرِ انْفَارِاشْ كَغَنِيْ . إِنا فَارِاشْ سَبُورْدْ أَيْكِيْنَايِ .
إِيْ ... وَنَغْ دَسْنِ دَنِيْ ظَكِيْنَغَ ، غِيَنْدَ بَابَا يِعْطَامِنِ انْ
هُتَانِيْ سُنْ هَتْوَانَاتِيْ ... لَزْوَغْ ، اَتَرْهُمْ ، اَغِيلْ تَهْمَسْ غَبَسْ ، يِمْ ، كُدْ ،
اَرْبِيْوْ . انْ هُتَانِيْ سُنْ هَتْوَدَغْ نَنْغَ ، زَاسْتِيْ غَبَسْ . وَنَغْ هَدْنَغَ
دَكَغَنِيْ ، بِنْدَ تَارِيْخِ يِتِيْ كَاسِنْ تَارِيْخِ دَبِنْ سَدَبِنِيْ . كَمَا نَنْخِنِيْ
رِيْجِيْنِمْ يِكِيْ . تُوكِيْنِيْ انْ سُنْتَاشِ دَغْ نَنْغَ هَا نَنْغَ زَاسْرُو
سُشَارِوْ . غَانِغَبَسْ ، غَانِيْمَ ، غَانِكُدْ اَمْهَنْ دِيْ رُوكَ نَنْيِيْ .

سُكَ صَلَى . تَوَدَنْ هَكَ بَيْ أَنْكَيْ نَنْغَ . هَانْخِبَسْ مَا سُوكَه
 ثَنْبَيْ سُكَ صَلَى . تُوكِينْ وَنْغَ نَنْ سُكَ صَلَى ، وَنْغَ نَاسْلَاءَ صَلَى ،
 وَنْغَ نَنْ سُكَ طَلَى . تُو ، وَنْغَ تَرِيُونْ غَ دَنْكَيْ نَنْغَ شِينَادَ
 اِنْدَ رَوَا سُكَيْ . رَوَا سُنْ تَهُو سُنْ رَاظَلَا اِنْدَ مَتَانِي سُكَيْ .
 كِينْ دَولِي وَنْغَ سَيْ سُنْجِي تِكْنَ رُو ، وَنْغَ مَاسِي سُنْ بِيَا .
 وَنْغَ سَيْ سُنْ بِيَا . تُو ، بَيْ فَارِيَبْ . كَاغْنَ يَا هَوَارْ حَسِيَّيْ كُو؟
 مَيْ تَنْبِيَا : اَمْ .

هَفِيرِيْ : تُوانْ اِنَاسُو نَسَامْ سَابُو . يَنْزُ بَنْدَ سَابُو . سَيْ
 اِنْيَتَ يَنْشَ اِنْيَتَ يَنْشَ سَيْ يَأْيِ فَارِيَيْ دَكَ يَأْيِ هَوَرْ يَنْزُ
 دَيْ كَاغْنَ يَا هَوَارْ هَوَرِيْ . طَازْ كَاغْنَ يَنْدِ جِكْنَشْ يَكِيْ .
 مَيْ تَنْبِيَا :

هَفِيرِيْ : يَنْزُ كَاغْنَ يَأْيِ . تُوانْ بَفَارْ وَنْغَ ، سَيْ اِنْ بُغْ
 اِنْ ... كُمْ هَكَنْغَ . دَولِي بَيْ سَيْ هَنْنَكَ يَادْ ... اِنْ بَكَ
 سَابَابْ سَيْ هَنْنَكَ يَيْ رَوَا لَوْكِشَنْدَ كَهَوَارْ سَبُورْ
 اَكْوَيْ وُيَا . كَنَايِ هَكَنْغَ هَا كَهَدْ بَفِيفِنْ نَنْ دَكَ اِنْ
 يَأْيِ حَسِيَّيْ . كَاغْنَ يَا هَوَارْ حَسِيَّيْ كُو؟
 مَيْ تَنْبِيَا : اَمْ .

مَفِيرِينْ: تُو اَنْ كَنَا سُوكْمَ، كَيِيمِيشْ مَطْلُوكَ، اَنْ طَنْ-
 كَنْبِينْ كَنَا هُودَاشْ نَنْنَغْ سَيْ كَيِيمِيشْ طَنْ كَنْبِينْ اَنْ كَمْ
 كُرْ وَدَمَدْزِينْ كَنَا شَرِيَاشْ اَنْ كَمْ قُوتْ تَحْلِسْ نِي كَنَا بَرِيشْ
 هَكَنْغْ كَمْ شِيمَا كَنَا مِيدَاشْ تَبِلُوْ كَنَا بَرِيشْ هَكَنْغْ.
 تُوايْ كَنْبِينْ بَاغْدَابْ دَبِشْ - دَبِنْ كَوْ.

سُوسِيْ هَا اَنَا جِنْ دَا طَنِيشْ بَيْنْ اَغْنِيَنَا بَابْ
 اَيْكِنْدِيْهِيمْ وَنْغْ كَوْ كَوْ كَوْ اَيْكِنْ غَوْمَنْتْ مَا اَنَا غَنِنْ
 نَاهْ غَانِيَمْ وَنْغْ اَيْكِ سَبُودْ بَيْنْ اَنْ نَرْ اَنَا اَيْ اَيْكِنْ
 جَلْ غَدَا اِنْتَاشْ اَتَقْ بَابْ وَنْدِيَا بِينْ بَابْ وَنْدِنْبِ كَمْ
 اَثْكِنْ هَكِينْ بِي اَرْمِيْ، اَثْكِنْ هَكِينْ نَسَامْ يَارُونْ كَنْغْ
 بِيْمَا اَثْكِنْ هَكِينْ اَنْكَ كَامَمَانَا كَمْ يَارُونَا مَا هَكِينْ
 شِيمَا زَاشِيْ اَنْ شَاءَ اللَّهُ.